

Hattems dialect -> NL

Dit woordenboek Hattems bevat 6 gezegden, 479 woorden en 1 opmerkingen.

6 gezegden

- 't rea'gnt - het regent
- Ak oe hurn en ni zage lup ik hat weg. - Je hebt wel praatjes maar maakt op mij geen indruk.
- Hij lüp van de gavel in de greepe - Er komt niets van hem terecht
- Ij is met vis bakk'n de panne uut a sprung'n - Hij is een bijzondere man
- In Attum ep ze 'n untie in 'n ukkie en eui d'r in (u klinkt als dun) - In Hattem hebben ze een hondje in een hokje en hooi er in.
- in't wier hem'm - verschil van mening hebben

479 woorden

- 's - is
- 's mân's - 's morgens
- 's middes - 's middags
- 's oamps - 's avonds
- 't uussie, wc, plee - toilet
- achter menaare - achter elkaar
- achtestevour'n - achterstevoren
- aelten - mest uitrijden
- affekoat - advocaat (drank)
- Ai niet oppas spiej ik oe een gat in de balg woa een boern peerd uit kan zoep'n - Als je niet indimpt zal ik jou eens aanpakken.
- alderbässend drük - heel druk
- allemoale - allemaal
- amer - hamer
- an'n - handen
- andievie - andijvie
- anhaal'n - aanhalen
- ankoom'm - aankomen
- anpriez'n - aanprijzen
- ansloan - aanslaan
- as - als
- asemmer - vuilcontainer
- attum - hattem
- auteugie - autootje
- azien - azijn
- banke - bank
- bedde - bed
- beitel - beitel
- bekrump'm - bekrompen
- bemuuial - bemoeial
- beni'jd - benieuwd
- beroad - beraad
- beschuut - beschuit
- beutie - bootje

- bezuuk - bezoek
- bi'jnoa - bijna
- biest - beest
- blaagie - blaadje
- blauw - blauw
- bleike - bleek
- bloaz'n - blazen
- bluumpies - bloempjes
- boch - bocht
- boek, balg - buik
- bonke, bult of kladde - veel
- bosbéz'n - bosbessen
- bosbéze - bosbes
- bossel - borstel
- bots - plotseling
- breur - broer
- bro - buro
- broen - bruin
- brommut - brommer
- Brugge - Brug
- brulfte - bruiloft
- brullufte - bruiloft
- brummels, broam'm - bramen (vrucht)
- brökkie - brokje
- bult - bochel
- bult of bärg - heuvel
- buul - zak
- buurte - buurt
- bänkie - bankje
- deure - deur
- deusie - doosje
- deuze - doos
- diek - dijk
- diekie - dijkje
- diekpoorte - dijkpoort
- doar - daar
- doem'm - duiven
- doezelug - duizelig
- donderpädd'n - kikkervisjes
- dooie - dode
- doot - dood
- dreet - scheet
- drei'n - draaien
- dreideuze - filmprojector
- driet'n - poepen
- drieterîje - diaree
- drieü - drie
- droadnagel - spijker
- druppies - dropjes
- dubbeltie - dubbeltje (10 cent)
- dut - doet
- duukbrille - duikbril
- düppie - dopje

- dürp - dorp
- dürpsweg - dorpsweg
- dät - dat
- e'm - even
- eerbéze - aardbei
- eerpel - aardappel
- elm - helm
- ét'n - eten
- euibärg - hooiberg
- fietse - fiets
- flesse - fles
- fluuster'n - fluisteren
- foekepot - varkensblaas
- fotse - plukje
- funuus - fornuis
- fuzante - fazant
- gagien - gaatje
- gait - gerit
- galderi'je - gallerij
- gasterd - viezerik
- gebruik - gebruik
- geil - geel
- geite - geit
- geldussediek - geldersedijk
- gemaël'n popp'nstront - zwart / wit poeder
- gerei - spul
- gieteling - merel
- glier'n - glijden
- gluppe - snede
- gold - goud
- goor'n - garen
- graa'm - graven
- grés - gras
- gresmeijer - grasmaaier
- griendereg - koud regenachtig weer
- grunderig - smerig
- gruun - groen
- gruunte - groente
- grächte - gracht
- grötmo - grootmoeder
- grötva - grootvader
- hége - haag
- heisteren - druktemaken
- heui - hooi
- heuivörke - hooivork
- heur'n - horen
- hiete of wärm - heet
- hoake - haak
- holtwörm - houtworm
- homert - homoet
- hompe - groot stuk
- häene - haan
- hölt'n poot - beenprothese

- ieje - jij
- iene - één
- ier - hier
- iessel - ijssel
- iezer - ijzer
- IJsco - ijsje
- ik goa - ik ga
- ikke - ik
- ilsdiëk - hilsdijk
- inach nem'm - bewaken
- joar - jaar
- jongen - kinderen
- juust - juist
- kallum - rustig
- kalöttie - keppeltje
- kamme - kam
- kaste - kast
- Katte - kat
- katteliëk - katholiëk
- keerl - man
- kelderloek - kelderluik
- keldermotte - pissebed
- kepot - kapot
- keugies - kaantjes
- keuper - koper (metaal)
- keupie - koopje
- kibbel'n - ruzie
- kiefte - kievit
- kiek - kijk
- kiek'n - kijken
- kiekkaste - televisie
- klinke - handgreep
- kloete - kluit
- klomp'm - klompen
- klüssie - klosje
- kneel - kaneel
- kneupie - knoopje
- kniep'm - knijpen
- kniepert - gierigaard
- knieptange - nijptang
- knippe - portomonnee
- knooiut - prutser
- knoop - knoop
- koak'n - koken
- koe'n - koeien
- koekediefie - Lieveheersbeestje
- koen'n - koeien
- koldfiester - koukleum
- koorsen - koorts
- kop - hoofd
- kopzeerte - hoofdpijn
- kore - kar
- kraaie - kraai

- kral'n - kralen
- krange - binnenstebuiten
- krante - krant
- kroep'm - kruipen
- krone - kroon, kruin
- kroppe sloa - krop sla
- krummels - kruimels
- kruus - kruis
- kuier'n - wandelen
- kuk'n - kuiken
- kump - komt
- kuuchies - koetjes
- kuuk'n - kuiken
- kuukie - koekje
- kuul'n - rollen
- kwättel - kwartel
- kwättie - kwartje (25 cent)
- kurreltie - korreltje
- kärke - kerk
- kärktelefoon - kerktelefoon
- Käs - Kerst
- kässie - kastje
- köppie - kopje
- laate - laat
- léa'm - leven
- ledder - ladder
- leerz'n - laarzen
- leups - loops
- liende - lijn
- liester - lijster
- loek - luik
- luch - lucht
- luus - luis
- läkker - lekker
- lös - open
- maa'j - mag
- meule - molen
- mo - moeder
- moes - muis
- moez'n - muizen
- moezenvalle - muizeval
- molle - mol
- motblik - stoffer en blik
- mudde - moeten
- mugge - mug
- märk - markt
- mättelen - martelen
- n'enk - de enk
- nach - nacht
- neuvel - onbetrouwbaar gemonteerd
- neuze - neus
- néve - neef
- neülen - zeuren

- ni'j joar - nieuwjaar
- ni'je - nieuwe
- nichte - nicht
- nij'n - naaien
- noe - nou
- noe - nu
- noord - noord
- nâch - nacht
- nösterug - chagerijnig
- oamp - avond
- oar - haar
- oasum - adem
- oaver - over
- oe - jouw
- oed - hoed
- oele - motvlinder
- oele - uil
- oepel - hoepel
- oeviezer - hoefijzer
- old - oud
- olde - oude
- olle van - houden van
- oltdoeve - Houtduif
- ome - oom
- ond - hond
- ondestebao'm - ondersteboven
- oor'n - oren
- oost - oost
- opném'm - opnemen
- papekulle - denneappel
- peerd - paard
- peerdespul - concours hippique
- peere - peer
- pépur - peper
- Petrieze - patrijs
- pette - pet
- petäter - dreun
- piene, zeerte - pijn
- piepe - pijp
- piere - worm
- pik an de lippe - likeur (zoete drank)
- piss'n - plassen
- plaate - plaat
- planke - plank
- pliesie - politie
- poale - paal
- poars - paars
- poas'n - pasen
- poemel - dikkerd
- poesterig - vies, vuil
- poeter - kei
- ponne - pyama
- poorte - poort

- préke - preek
- pries - prijs
- proaten - praten
- proel'n - huilen
- proeme - pruim (vrucht)
- pruetiesmaker - praatjesmaker
- pruike - pruik
- prüeties, babbelegoegies - praatjes
- puntdroat - prikkeldraad
- putret - portret
- rave - raaf
- réag'n - regen
- rezie'n - rozijnen
- rie'n - rijden
- ringie - ringetje
- roek'n - ruiken
- roet - onkruid
- rood - rood
- rotte - rat
- rugge - rug
- schaalte - schaalte
- scheere - schaar
- scheuk'n - krabben
- schien'n - schijnen
- schoap - schaap
- schoe'n - schoenen
- scholders - schouders
- scholk - schort
- schroeve - schroef
- schuppe - schop (werktuig)
- schuure - schuur
- sigare - sigaar
- skeldname - scheldnaam
- skie'n - schijnen
- skien't - schijnt
- skoele - school
- skroemdreier - schroevendraaier
- slange - slang
- sleutie - slootje
- Slim - Erg
- sloap - slaap
- sloot - sloot
- sluus - sluis
- slänter'n - slenteren
- smiesterd - gladde jongen
- smiet'n - smijten
- sneegie - sneetje
- sniebone - snijboon
- sniester'n - knetterend vuur
- snoe'm - snuiven
- snorre - snor
- snuup - snoep
- snuupies - snoepjes

- speul'n - spelen
- spiek'n - spaken
- spinnekop - spin
- spoane of lépel - lepel
- spoorlijn - spoorlijn
- sportemp - overhemd
- sproa - spreek
- spuul'n - spoelen
- stasjon - station
- steege - steeg
- stie'n, keie - steen
- stiet - staat
- stoal - staal
- stoan - staan
- stove - stoof
- strieén - strijden
- striekiezer - strijkbout
- stroatweg - straatweg
- stukkie - stuk
- sukela - chocolade
- sukelaademussies - hagelslag
- suntekloas - sinterklaas
- suukebiesie - suikerbeestje
- suuker - suiker
- suukûbiete - suikerbiet
- söppie - sopje
- talter - schommel
- tamee - straks
- tan'n - gebit
- tange - tang
- tebak - tabak
- teurntie - torentje
- tie'n - tenen
- tjoenek'n - leren naaien op de naaimachine
- toafel - tafel
- toemate - tomaat
- toge - toog
- tonge - tong
- tuug - tuig
- tuus - thuis
- twie - twee
- twieü - twee
- tässe - tas
- uloe - jullie
- um - hem
- umdat - omdat
- umdät - omdat
- umgèving - omgeving
- umme - om
- untie - hondje
- ustür'm - gestorven
- uus - huis
- uushollige - huishouding

- uut - uit
- uutfiegeleren - uitzoeken
- uutreifelen - uithalen (breien)
- va, de boas - vader
- vaar'n - varen
- vandage - vandaag
- veerü - vier
- vejoardag - verjaardag
- véne - veen
- verpaenst - vol gegeten
- verspoch - vochtschimmelig
- veugeltie - vogel
- veule - veel
- veur - voor
- vievü - vijf
- viezelpad - vijzelpad
- vinke - vink (vogel)
- vinneg - fel van aard
- vleermoes - vleermuis
- voebal - voetbal
- volk - mensen
- vroage - vraag
- vrouwe - vrouw
- vrög - vroeg
- vumiddag - vanmiddag
- vund - vond
- vunoamp - vanavond
- vuste (u klinkt als in dun) - alvast
- vürke - vork
- värfkwaste - verfkwast
- värve - verf
- wasliende - waslijn
- waterkippie - waterhoentje
- weerumme - terug
- wegmoffel'n - verdwijnen
- wes - west
- weurtie - woordje
- wief - echtgenote
- wiesneuze - wijsneus
- wiez'n - wijzen
- woapenvelde - wapenveld
- woar - waar
- worre - word
- worumme - waarom
- wöttel - wortel
- wärk'n - werken
- üvun'n - gevonden
- zaklanteern - zaklamp
- zessü - zes
- zied - zijde (zijkant)
- zieën - zien
- zoale - zool
- zoep'm - drinken

- zoeplappe - alcoholist
- zoer - zuur
- zoer - zwaar, stug
- zolt - zout
- zompug - drassig
- Zowat - Bijna
- zulluver - zilver
- zuloe - wij
- zuloe, zie - zij
- zuud - zuid
- zuuk - zoek
- zuuk'n - zoeken
- zuut - limonade
- zuute - zoet
- zwoar - zwaar (gewicht)
- zwäne - zwaan
- zwät - zwart
- änte - eend
- ärf - erf
- ärf'n - erwten
- ärgeren - ergeren
- örgel - orgel

1 opmerkingen

- Kinderen zingen met Sint Maarten, afwijkend van de rest van Nederland op 10 november:

Sunte Mäten keugeltie,
Met zö'n rond rond reugeltie,
Met zö'n rond rond rökkie an,
Doar kump Sunte Mäten an

Sunte Mäten is zo kold,
Geef um een stükkie vuur of holt,
Doar kan ij mee wärmen,
Met zien blanke därmen.

Honded joar en iene dag,
Dan wod ij noar't kärkhof ebrach,
Op een boer'n wagen,
Wod ei weg edraaag'n.

Dit woordenboek 'Hattems' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.